

الشروط والأحكام العامة

تدار هذه اللعبة من قبل شركة Travian Games GmbH الكائنة في شارع Wilhelm-Wagenfeld Straße رقم 22، 80807 ميونيخ، التي يشار إليها فيما بعد باسم "TRAVIAN GAMES". تعتمد الخدمات المقدمة في ضوء هذه اللعبة بصورة حصرية على أساس هذه الشروط والأحكام ("الشروط").

معلومات عامة:

المشغل للعبة والموقع الإلكتروني هو شركة Travian Games GmbH (المحكمة المختصة في ميونيخ، سجل تجاري رقم 173511)، شارع Wilhelm-Wagenfeld Straße رقم 22، 80807 ميونيخ، ألمانيا.

المدير التنفيذي: لارس يانسن

في حال وجود أية مشكلة مع الموقع الإلكتروني أو اللعبة أو عمليات الشراء فيها، تستطيع الوصول لخدمة العملاء عن طريق protest@traviangames.com. وهذا لا يكلفك شيئاً عدا تلك التكاليف المترتبة بإرسال البريد الإلكتروني واستخدام الإنترنت. سيقوم فريق خدمة العملاء على رسالتك خلال 24 ساعة. وهنا يتوجب عليك التواصل مع فريق خدمة الزبائن باللغة المستخدمة في السيرفر الذي حصلت فيه المشكلة.

تنطبق المسؤولية القانونية عن الأخطاء؛ وتكون محدودة فقط في حالات التعويضات وفق الفقرة §13. يُرجى الانتباه أيضاً للفقرتين §§12 و13 مع معلومات إضافية متعلقة بهذا الأمر.

1. نطاق سريان الشروط

- (1) نرفض هنا صراحة تطبيق أية شروط وأحكام لمستخدمي الألعاب (يشار إليهم فيما بعد باسم "المستخدم") وتطبق أية شروط وأحكام للمستخدمين فقط إذا ما قدمت شركة TRAVIAN GAMES موافقة كتابية مسبقاً.
- (2) بالإضافة إلى هذه الشروط فإنه يتم تطبيق قواعد اللعبة المعتمدة ذات الصلة وقوانين المنتديات المعتمدة ذات الصلة وتنظيمات حماية البيانات وتعليمات اللعبة المعروضة على الموقع الإلكتروني للعبة.
- (3) يتم نشر هذه الشروط بصورة حصرية على المواقع الإلكترونية للعبة. ويمكن للمستخدم أيضاً تحميلها وحفظها على القرص الصلب الخاص به أو حفظها على ناقل بيانات دائم أو طباعتها. تم حفظ هذه الشروط من قبل TRAVIAN GAMES أيضاً.
- (4) يتم تطبيق الشروط على كل مستخدم للعبة. ما أن يوافق المستخدم على عقد استخدام اللعبة، فإنه يوافق على هكذا ربط. حين التسجيل في اللعبة، سيطلب من اللاعب الموافقة على الشروط والتي تنسحب على أي استخدام في اللعبة.
- (5) تقدم شركة TRAVIAN GAMES اللعبة فقط لعملائها كما هو معرف في البند § 13 من القانون المدني الألماني [BGB]. يحظر استخدام اللعبة في جني الأرباح أو الأغراض التجارية. ويحق للأشخاص الذين بلغت أعمارهم 18 عاماً وقت التسجيل المشاركة في اللعبة. ويحق للقصر أن يمارسوا اللعبة إذا ما تم تقديم موافقة أوصيائهم القانونيين قبل التسجيل في اللعبة. ويؤكد المستخدم صراحة عند التسجيل أنه قد بلغ 18 عاماً، أو في حالات القصر أنه حصل على موافقة الوصي القانوني. وتملك شركة TRAVIAN GAMES حق القول ب عدم كفاية موافقة الوصي القانوني.

2. تعديلات على الشروط من قبل TRAVIAN GAMES

- (1) تحتفظ TRAVIAN GAMES بحق تغيير أو زيادة إضافات على هذه الشروط، التي يسري مفعولها في المستقبل أيضاً، في أي وقت كان، إذا اقتضى الأمر ذلك (مثلاً عند إجراء تعديلات على الوضع القانوني الحالي أو القوانين، أو التطورات التقنية، وذلك لإغلاق أية ثغرة تنظيمية ولتوسيع نطاق خدمات TRAVIAN GAMES). وإذا أخلت هذه التعديلات بالتوازن التعاقدية بين الطرفين، يتم حذف هذه التعديلات.
- (2) ويتم إشعار المستخدم بأي تغييرات تجرى على هذه الشروط بطريقة مناسبة. وذلك إما من خلال نشرها على الموقع الإلكتروني لشركة TRAVIAN GAMES من خلال فتح نافذة جديدة عند عملية تسجيل المستخدم للدخول على منصة اللعبة، أو من خلال إرسال رسالة أثناء اللعب إلى حسابات اللاعبين أو من خلال إرسال رسالات الكترونية على البريد

الإلكتروني لهم. وفي جميع الحالات، ينبغي إعلام المتخدم بالتغييرات بطريقة واضحة عند تسجيله دخوله التالي للموقع أو بدئه اللعب.

(3) يحق للمستخدم الاعتراض كتابياً على التغييرات الطارئة على الشروط في غضون شهر واحد (1) عقب استلام الإشعار والعلم بذلك. وعلى سبيل المثال، إرسال بريد إلكتروني إلى protest@traviangames.com لكي يتم فيه التعبير عن غرض الاعتراض.

(4) إذا لم يعترض المستخدم على الشروط في غضون الفترة المحددة بشهر واحد (1) عقب استلام الإشعار وعلمه بذلك، أو إذا واصل المستخدم استعماله للعبة، فتعتبر الشروط المعدلة أو المضافة نافذة المفعول بالنسبة له.

(5) إذا اعترض المستخدم بالموعد المحدد على الشروط المعدلة، يحق لشركة TRAVIAN GAMES فسخ العقد الناتج عن حذف حساب اللعبة دون إخطار مسبق ويُعمل بالشروط الأصلية حتى انتهاء العقد. وفي هذه الحالة، يحق للمستخدم المطالبة بتحويل الانتمانات المنشطة وغير المستعملة (راجع المادة §§ 5 و 6) إلى عالم لعب آخر. ويتم نقل الأرصدة إلى عوالم اللعب الأخرى للعبة ذاتها أو نسخة البلد إذا ما كانت الأرصدة مشتراة. ويمكن للمستخدم أن يطلب استرجاع الأرصدة المعمول بها الخاصة بالوظائف المميزة التي تم تنشيطها (راجع المادة § 9)، التي لم تبدأ فترة استخدامها بعد وقت توقيف اللعب أو توقيف عالم اللعب. سوف يتم سداد الأرصدة الانتمانية المخصصة للوظائف المتميزة المنشطة مسبقاً بالنسبة إلى فترة الاستخدام التي بدأت عند وقت توقف اللعبة أو عالم اللعبة.

(6) تقوم شركة TRAVIAN GAMES عند الإشعار عن التغييرات والتعديلات بالتنويه بشكل خاص إلى إمكانية الاعتراض أو فسخ العقد وإلى نتائجها القانونية، وعلى الأخص فيما يتعلق بالاعتراضات التي لم تتم بعد. يوصى بأن يطّلع المستخدم دائماً على الشروط العامة وعلى قوانين اللعب.

3. مواصفات الخدمة

(1) تتمثل الخدمة المقدمة من شركة TRAVIAN GAMES في توفير المواقع الإلكترونية للعبة وللعبه نفسها. تضع شركة TRAVIAN GAMES اللعبة تحت تصرف المستخدمين قابلة للعب وبشكل مجاني؛ ينسحب الأمر على اللعبة فقط، ويتحمل المستخدم المصاريف الإضافية الأخرى (مثل نقل البيانات والمكونات الصلبة والبرمجيات). علاوة على ذلك تتيح شركة TRAVIAN GAMES للمستخدم إمكانية شراء واكتساب إلتمانات تمكنه من تنشيط الوظائف المميزة حسب مشيئته، وافتتاح وظائف وإمكانات لعب إضافية قد تمنحه مزايا إضافية في اللعبة وفي أنشطة اللعب. وتسري هذه الإلتمانات على اللعبة وحدها وعلى خادم اللعب وعلى حساب اللعب فقط التي تم شراؤها من خلالها. إن استبدال أو استرجاع الإلتمانات غير جائز. لمزيد من المعلومات حول الإلتمانات والوظائف المميزة راجع البنود §§ 5 و 6 والفقرة § 9 للتفاصيل حول الوظائف الممتازة.

(2) يتوفر استخدام اللعبة للمستخدمين الذين وافقوا على عقد استخدام اللعبة. يتاح استخدام اللعبة من وقت إبرام عالمستخدم لعقد استخدام اللعبة. من أجل ذلك يستلم المستخدم حق اللعب لوحد، الذي لا يجوز نقله إلى الغير، من أجل استخدام اللعبة في إطارها المجاني وضمن الإصدار الحالي. لا يحق للمستخدم المطالبة بإبرام عقد استخدام الألعاب أو بإفتتاح حساب لعب له بصورة تلقائية. بغض النظر عن النظم المختلفة المطبقة على كل لعبة أو عالم لعبة، يحق للمستخدم حامتلاك حساب لعب واحد فقط. رجاء لاحظ الفقرة § 4 لمزيد من التفاصيل المتعلقة بإبرام عقد اللعبة للمستخدم.

(3) يتم باستمرار تكييف وتحديث وتعديل اللعبة وعوالم اللعب وقيمة الإلتمانات والوظائف المميزة وفقاً لذلك، وذلك لضمان بقاء اللعبة محل اهتمام أكبر قدر ممكن من المستخدمين على المدى الطويل. لذلك، يحق للمستخدم استخدام اللعبة والأرصدة والوظائف المميزة في النسخة الحالية فقط خلال وقت محدود. ليس للمستخدم الحق بالمطالبة بإبقاء اللعبة والأرصدة والوظائف المميزة في النسخة المطابقة لوقت إبرام عقد الاستخدام.

(4) يتم تقسيم اللعبة حسب مشيئة شركة TRAVIAN GAMES إلى عدة عوالم لعب منفردة. وحسب مشيئة شركة TRAVIAN GAMES يتم تنظيم اللعبة أو عوالم اللعب المنفردة إلى جولات لعب أو إلى لعبة تطور نفسها باستمرار. وعند الانتهاء من جولة اللعب تتم إعادة الضبط الأصلي لعالم اللعب. ولا يحق للمستخدم المطالبة بالإحتفاظ بوضع اللعب، الذي توصل إليه عند انتهائه منه، أو المطالبة بنقل هذا الوضع إلى عالم لعب آخر. كما لا يجوز له المطالبة أيضاً بنقل حساب لعبه إلى عالم لعب آخر. أدناه يُستخدم أيضاً المصطلح "جولة اللعب" عند تنظيم اللعبة إلى لعبة تقوم بتطوير نفسها بنفسها. في هذه الحالة يقصد بالمصطلح "جولة اللعب" المصطلح "فترة اللعب". ينطبق الوضع ذاته على مصطلح "عالم اللعبة".

(5) في نهاية جولة اللعب، يمكن أن يطلب المستخدم نقل أية أرصدة تم تنشيطها مسبقاً ولكن غير مستخدمة إلى عالم آخر للعبة. سوف يتم نقل أرصدة اللعبة فقط إلى عوالم اللعب للعبة ذاتها ونسخة البلد التي تم شراء الأرصدة الانتمانية منها. سوف يتم سداد الأرصدة الانتمانية المخصصة للوظائف المتميزة المنشطة مسبقاً بالنسبة إلى فترة الاستخدام التي لم تبدأ بعد عند وقت توقف اللعبة أو عالم اللعبة. سوف يتم سداد الأرصدة الانتمانية المخصصة للوظائف المتميزة المنشطة مسبقاً بالنسبة إلى فترة الاستخدام التي بدأت عند وقت توقف اللعبة أو عالم اللعبة.

- (6) سوف يتم نقل الأرصدة عن طريق إرسال رسالة إلكترونية. وتقع المسؤولية على المستخدم في التأكد من استلام هذا البريد الإلكتروني والاحتفاظ بها.
- (7) وتحتفظ TRAVIAN GAMES بالحق في إيقاف تشغيل اللعبة أو عوالم الألعاب الفردية في أي وقت دون ضرورة إبداء أسباب لذلك. وسوف تقدم TRAVIAN GAMES خلال فترة زمنية مناسبة إخطار مسبق عن إيقاف تشغيل اللعبة أو عالم اللعبة.

4. إبرام عقد استخدام اللعبة بالتسجيل أو التحميل

- (1) تبدأ العضوية بقبول عقد استخدام اللعبة لعالم اللعب لدى شركة TRAVIAN GAMES.
- (2) بإكمال نموذج التسجيل أو البدء بعملية تحميل اللعبة في متجر التطبيقات، يضع المستخدم نفسه في محل الإلزام باتفاقية استخدام اللعبة لأجل غير مسمى.
- (3) ينبغي إجراء عملية التسجيل شخصياً. يمنع أي تسجيل من طرف الغير، خاصة أولئك الذين يسجلون لأفراد باستخدام مزودي انترنت مختلفين لأغراض تجارية (خدمات تسجيل أو خدمات إدارة).

5. شراء الأرصدة

- (1) سوف تقدم شركة TRAVIAN GAMES للمستخدم خدمة في اللعبة التي تمكنه من تشغيل الوظائف المتميزة ("الأرصدة") (البند § 9). الأرصدة عبارة عن وحدة في اللعبة تسمح للمستخدم بتشغيل الوظائف المتميزة. يتم شراء الأرصدة من قبل المستخدم مجاناً ويمكن أيضاً، حسب رغبة شركة TRAVIAN GAMES، أن يتم تشغيلها عن طريق بعض الأعمال الخاصة التي ينفذها المستخدم في اللعبة.
- (2) يمكن للمستخدم الدخول على متجر اللعبة عبر ايقونة الأرصدة، حيث تكون مجموعة من حزم الأرصدة متاحة للشراء بتكاليف مختلفة. كل العروض التي تظهر غير ملزمة وتمثل دعوة للشراء. وما أن ينقر المستخدم لتحديد حزمة رصيد، يمكنه اختيار إحدى وسائل الدفع المتاحة (مثل بطاقة الائتمان، PaybyCall، الخ). بالإضافة إلى وسائل الدفع المتنوعة، يتم عرض معلومات حول الزمن اللازم لإضافة الرصيد إلى الحساب. كما يتم تقديم ملخص لمعلومات العقد الرئيسية مرة ثانية في هذه النافذة. ويمكن للمستخدم إلغاء العملية في أي وقت بإغلاق النافذة المنبثقة وإعادة بدء العملية من جديد. وسوف يتم تنفيذ اتفاقية ملزمة لشراء حزمة الأرصدة المحددة عندما ينقر المستخدم على زر "شراء". وسوف تفتح صفحة أخرى عندما ينقر المستخدم على زر "شراء" حيث يجب على المستخدم إدخال كافة المعلومات المطلوبة لتنفيذ الدفع. سوف يتم إضافة الأرصدة المشتراة مباشرة بعد التحقق من الدفع.
- (3) يحق لـ TRAVIAN GAMES تحصيل دفعات إضافية مقابل عمليات شراء الأرصدة.
- (4) يتم معالجة كافة خدمات الدفع لشركة TRAVIAN GAMES بواسطة شركة TG Payment GmbH، وتحمل الأخيرة مسؤولية معالجة كافة معاملات الدفع. يتحمل المستخدم مسؤولية الوفاء بالتزاماته تجاه شركة TG Payment GmbH، وبالتالي ينفذ التزامه بالدفع لشركة TRAVIAN GAMES عن طريق هذا الدفع لشركة TG Payment GmbH. وتحتفظ شركة TRAVIAN GAMES بحق نقل بيانات المستخدم لشركة TG Payment GmbH بالقدر المطلوب للتأكد من أية رسوم وتحصيل الدفع من المستخدم وفقاً لذلك. ويمكن أيضاً لشركة TRAVIAN GAMES أن تجعل بيانات المستخدم متاحة لشركة TG Payment GmbH بالقدر المطلوب لتحصيل أية مبالغ مستحقة.
- (5) يتم عرض عدد الأرصدة لكي يتم تخصيصه ومال اللعبة لكي يتم استخدامه وشروط الوظائف المتميزة في قائمة مناسبة في اللعبة.
- (6) لا تحتفظ TRAVIAN GAMES بنصوص اتفاقيات عمليات الشراء. على أنه ينبغي أن يتلقى المستخدمون رسالة تأكيد إلكترونية لعمليات الشراء التي يجرونها، تتضمن نص الاتفاق. يكون نص الاتفاق بلغة عالم اللعبة الذي تم شراء الرصيد فيه.
- (7) تتنوع قيمة الأرصدة باختلاف التعرفة المختارة ويمكن تعديلها في أي وقت. تظهر الأسعار على الموقع الإلكتروني في وقت عملية الشراء. كل الأسعار المعروضة تشمل ضريبة القيمة المضافة (طالما أن هذه الضريبة قابلة للدفع). تكاليف التحويل غير متضمنة. الاحتياجات التقنية الحالية موضحة في موقع اللعبة الإلكتروني.

(8) في حال تحمل شركة TRAVIAN GAMES تكاليف أية مبالغ يتم ردها أو عمليات إلغاء تحدث من قبل المستخدم، تعلق الشركة أي خدمات وتحظر حساب المستخدم في اللعبة على الفور. ولن يتأثر التزام المستخدم بسداد أي رسوم متأخرة. ويمكن للمستخدم إعادة تشغيل حسابه عند دفع الرسوم المستحقة بالإضافة إلى رسوم العملية. ويتحمل أيضاً المستخدم أية تكاليف تطرأ نظير إعادة دفع الرسوم المستحقة ورسوم رد المبالغ المدفوعة. تبلغ قيمة تكاليف رد المبالغ المدفوعة ما يعادل 5 يورو. ويقدم المستخدم دليلاً بعدم حدوث أية أضرار أو تكاليف أو انخفاض مبلغ الرسوم عن تلك القيمة. ولا يمكن تشغيل حساب اللعبة في الدول التالية: مصر، الجزائر، أرمينيا، أذربيجان، البحرين، جيبوتي، إندونيسيا، العراق، اليمن، الأردن، قطر، الكويت، لبنان، ليبيا، المغرب، موريتانيا، عمان، الأراضي الفلسطينية المحتلة، المملكة العربية السعودية، الصومال، السودان، تونس، الإمارات العربية المتحدة، فيتنام والصحراء الغربية.

(9) يتم رد أية أرصدة للوظائف المتميزة المنشطة التي بدأت فترة استخدامها بشكل متناسب مع فترة حجب الحساب. وبالتالي فإن أية مزايا حصل عليها المستخدم من هذه الوظائف المتميزة أثناء حجب الحساب سوف يتم دمجها في عملية الرد.

6. حق استخدام الأرصدة

(1) عندما يتم إضافة رصيد إلى حساب المستخدم للعبة، سوف يمنح المستخدم حقاً فردياً في استخدام الأرصدة المشتراة خلال فترة جولة اللعبة. وبخصوص نقل الأرصدة، فإن المصطلح "بيع" يعني "النقل إلى المستخدم حق الاستخدام الفردي وغير قابل للنقل للأرصدة خلال فترة جولة اللعبة، والتي يجب أن يتم تقديم الخدمة مقابلها"، ما لم ينصل على خلاف ذلك في الصياغة أو سياق الاستخدام. ويعني مصطلح "شراء" بالتالي "امتلاك المستخدم الحق الفردي وغير قابل للنقل لاستخدام الأرصدة خلال فترة جولة اللعبة". وتملك المصطلحات "المشتري"، "البائع"، "بيع"، "شراء" وغيرها من المصطلحات الشبيهة المعاني المقابلة.

(2) وتسري صلاحية الأرصدة فقط خلال عالم اللعبة المحلي ذي الصلة والذي تم شراء أو النقل من أجله. ويقر المستخدم أن الأرصدة عبارة عن وظيفة متخصصة باللعبة فقط وليست مال حقيقي. ويحظر أية عمليات تجارة أو تبديل للأرصدة بمال حقيقي. ولا يسمح بأي تبديل لمال حقيقي أو إعادة الأرصدة، باستثناء الحالات المنصوص عليها في البند § 2 (5) الجملة 3 والمادة § 7، بغض النظر عن أية مسؤوليات قانونية أو ضمانات تنظيمية أو أي حق في التعويض.

(3) وبخلاف أية اتفاقيات أخرى وحقوق شركة TRAVIAN GAMES، ينتهي حق استخدام الأرصدة في أي حالة عند انتهاء عقد اللعبة الحالي للمستخدم بين شركة TRAVIAN GAMES والمستخدم، لا سيما عند إنهاء هذا العقد. وفي هذه الحالة، يمكن أن يطلب المستخدم نقل أية أرصدة تم تنشيطها مسبقاً ولكن غير مستخدمة إلى عالم آخر للعبة. سوف يتم نقل أرصدة اللعبة فقط إلى عوالم اللعب للعبة ذاتها ونسخة البلد التي تم شراء الأرصدة منها.

7. إخطار النقص

حق النقص

يحق لك الإنسحاب من اتفاقية استخدام اللعبة واتفاقية شراء الرصيد خلال فترة **14** يوماً بدون إبداء أي سبب لذلك.

تمتد فترة الإلغاء لاربعة عشر يوماً تبدأ في يوم إبرام الاتفاق.

من أجل ممارسة حقك في إلغاء عقد الاتفاق، ينبغي عليك إبلاغنا (Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 ميونخ، ألمانيا، هاتف +49 (0) 324915 89, فاكس +49 (0) 970-324915 89) بـ protest@traviangames.com (بتصريح واضح (في رسالة عبر الفاكس أو البريد أو البريد الإلكتروني) بنيتك في الإنسحاب من الاتفاق. يمكنك استخدام نموذج إلغاء العقد المرفق ولكنك غير ملزم باستخدامه.

لمراعاة الفترة القانونية للإلغاء، يعتبر كافياً أن ترسل ملاحظة تعرب فيها عن رغبتك في ممارسة حقك في إلغاء العقد قبل انتهاء الفترة القانونية للإلغاء.

عواقب الإلغاء:

في حال كنت قد ألغيت هذا الاتفاق، نتعهد بإعادة جميع المدفوعات التي تلقيناها من قبلك، بما في ذلك تكاليف التسليم (باستثناء التكاليف الإضافية التي نشأت بسبب اختيارك لطريقة دفع مختلفة عن العرض النموذجي الأرخص الذي تقدمه) بدون تأخير وبما لا يتجاوز أربعة عشر يوماً من تاريخ استلامنا رغبتك في إلغاء هذا العقد. من أجل تسوية هذه المدفوعات، ينبغي علينا استخدام نفس

طريقة الدفع التي استخدمتها في المعاملة الأصلية؛ إلا إذا تمكنا من الاتفاق على طريقة مختلفة. لن يكون هناك اية تكاليف إضافية لإعادة مدفوعاتك أبداً.

نهاية تعليمات نقض العقد

الإلغاء من النماذج

(في حال رغبتك في الانسحاب من هذا الاتفاق، نرجو منك ملء هذا النموذج وإرساله إلينا)

- إلى: **Travian Games GmbH، Wilhelm-Wafenfeld-Straße 22، 80807**
ميونخ، ألمانيا، هاتف +49 (0) 324915 89، فاكس +49 (0) 324915 89،
protest@traviangames.com

أنا/نحن (*) أرغب/نرغب في إلغاء الاتفاقية التي (*) تم إبرامها لشراء ما يلي (*) / من أجل الحصول على الخدمات التالية (*)

- تم الشراء في (*)/تم الاستقبال في (*)
- اسم العميل/العملاء
- عنوان العميل/العملاء
- توقيع العميل/العملاء (فقط في حالة التصريح الخطي على الورق)
- التاريخ

(*) حذف بحسب الطلب.

إخطار خاص:

ينتهي حق الإلغاء قبل أوانه في حالات اتفاقات نقل المحتوى الرقمي غير المخزن على حوامل بيانات فيزيائية، إذا كانت **TRAVIAN GAMES** قد بدأت فعلاً بتنفيذ الاتفاق، بعد أن قام المستخدم

1. بإعطاء **TRAVIAN GAMES** موافقته الصريحة على تنفيذ الاتفاق قبل انتهاء فترة الإلغاء،
2. وقد أقر بفقدانه حق الإلغاء في حال منحها موافقته على بدء تنفيذ الاتفاق.

يطلب من المستخدم عند إرساله كتاب النقص بواسطة البريد الإلكتروني أن يكتب في سطر "بخصوص" اسمه وإسم حساب اللعب الخاص به وإسم عالم اللعب.

8. الموازنة وحقوق الاحتفاظ

يحق المستخدم موازنة المطالبات المقابلة للمبالغ المستحقة من شركة **TRAVIAN GAMES** إذا ما لم يتم حل هذا النزاع أو كان معمول به قانوناً. ويمكن أن يمارس المستخدم حق الاحتفاظ إذا ما كانت هذه المطالبات المقابلة مرتبطة بالعقد ذاته. ويمكن للمستخدم ألا يحيل أية مطالبات ضد شركة **TRAVIAN GAMES** لأطراف أخرى.

9. الوظائف المتميزة

- (1) بمساعدة الإثمنانات يتاح للمستخدم في مجرى اللعب تنشيط الوظائف المميزة. لكن تحتفظ شركة **TRAVIAN GAMES** بحق المطالبة بتوظيف نقود اللعب أيضاً من أجل تنشيط الوظائف المميزة.
- (2) توفر شركة **TRAVIAN GAMES** للمستخدمين حسبما تريد الوظيفة أو الوظائف المميزة. تشمل الوظائف المتميزة على الأمور التالية:

- العنصر: غرض افتراضي يوضع تحت تصرف المستخدم طيلة جولة اللعب (على سبيل المثال قطعة أثاث)
- أداة مصطنعة: غرض افتراضي يوضع تحت تصرف المستخدم طيلة جولة اللعب أو لفترة أقل الذي يوفر له في مجرى اللعب حسنة ما أو عدة حسنات (على سبيل المثال معدات تسليح بميزات خاصة)

- مناصر: وظيفة إضافية توفر للمستخدم أثناء اللعب حسنة واحدة أو عدة حسنات مضمونة لمرة واحدة (على سبيل المثال الاستعانة بتاجر "NPC "Non- Player- Character")
- الدعم: وظيفة إضافية توفر للمستخدم أثناء اللعب حسنة واحدة أو عدة حسنات لفترة معينة (على سبيل المثال استخراج مواد الخام بشكل محسن)
- عضوية مميزة: وظيفة إضافية تتيح للمستخدم وظائف لعب موسعة (على سبيل المثال هجوم على الاحصائيات)
- بطاقات تجارية: بطاقات تجميع افتراضية تعرض تجميعا عشوائيا للوظائف المميزة؛ كل بطاقة تجارية يقابلها وظيفة مميزة.
- دولاب الحظ: شراء وظيفة مميزة مختارة عشوائيا باستخدام أرصدة الائتمان أو مال اللعب.

ينبغي مراجعة صفحة الانترنت الخاصة بعالم اللعب من أجل الإطلاع على أسعار الوظائف المميزة المعروضة ومتطلبات وظائفها وشروطها. تحتفظ شركة TRAVIAN GAMES بحق توفير وعرض وظائف مميزة جديدة.

(3) تضمن شركة TRAVIAN GAMES بأن تساوي قيمة الوظائف المميزة التي تم شراؤها قيمة الإئتمانات المستخدمة، طالما هي تعرض بطاقات تجارية. . وتحتفظ شركة TRAVIAN GAMES بحق توفير نظام خاص باللعبة أو بعوالم اللعبة تضعه تحت تصرف المستخدمين والذي يتيح لهم مقايضة بطاقة تجارية واحدة أو عدة بطاقات تجارية التي اشتراها المستخدم بنفسه مقابل بطاقة تجارية واحدة و/أو أرصدة جديدة.

(4) تضمن شركة TRAVIAN GAMES بأن تساوي قيمة الوظائف المميزة التي تم شراؤها على الأقل قيمة الإئتمانات المستخدمة.

(5) تحتفظ شركة TRAVIAN GAMES بحق توفير منبر للعبة أو لكل عالم لعب تضعه تحت تصرف المستخدمين من أجل المقايضة أو التجارة بالوظائف المميزة غيره.

(6) تحتفظ شركة TRAVIAN GAMES بحق عرض وظائف مميزة جديدة أو بحق تغيير وظائف مميزة فردية أو أن تتوقف عن عرضها في أي وقت تشاء. وفي هذه الحالة تقوم شركة TRAVIAN GAMES بتعويض و/أو رصيد الأرصدة التي تم جمعها من قبل المستخدم أو بناء على طلب المستخدم للوظائف المميزة المنشطة سابقا، والتي لم تبدأ فترة استخدامها وقت التغيير أو وقت التوقف عن عرضها بالمستقبل حسب رغبة المستخدم. أما الوظائف المميزة المنشطة سابقا والتي بدأت فترة استخدامها وقت التغيير أو وقت التوقف عن عرضها بالمستقبل فإنها لا تعوض.

(7) في حالة إنتهاء عقد استخدام الألعاب الحالي المبرم بين شركة TRAVIAN GAMES وبين المستخدم (مثلا بسبب فسخ العقد أو توقيف اللعبة أو توقيف عالم اللعب)، فلا تعوض الوظائف المميزة المنشطة سابقا والتي قد بدأت فترة استخدامها وقت فسخ العقد، حتى ولم تنته فترة استخدامها بعد لكنه يتم التعويض عن الإئتمانات المستخدمة للوظائف المميزة المنشطة سابقا والتي لم تبدأ فترة استخدامها وقت فسخ العقد.

10. مال اللعب

توفر شركة TRAVIAN GAMES خدمة للمستخدم في اللعبة التي تحاكي وسيلة الدفع داخل اللعبة ("مال اللعبة"). ويتم تشغيل مال اللعبة عندما ينفذ المستخدم أعمالاً محددة في اللعبة. ويقر المستخدم بأن مال اللعبة وظيفته في اللعبة فقط وليس مالا حقيقياً. ويحظر على المستخدم صراحة أية عمليات تجارة أو تبديل لمال اللعبة بمال حقيقي. ولا يسمح بأي حال من الأحوال بتبديل مال اللعبة بمال حقيقي.

11. التزامات المستخدم

(1) لا يسمح للمستخدم بامتلاك أكثر من حساب في الوقت ذاته في عالم واحد للعبة. ومع ذلك، يسمح للمستخدم بامتلاك حساب لعبة واحد في العديد من عوالم اللعبة في الوقت ذاته. وتحتفظ شركة TRAVIAN GAMES بحق السماح بالعديد من حسابات اللعبة لكل مستخدم في لعبة أو عوالم اللعبة الفردية. وفي هذه الحالة، تشير شركة TRAVIAN GAMES إلى أن ذلك يعتبر طريقة مناسبة للمستخدم.

(2) يتعهد المستخدم بالالتزام بالقوانين واللوائح المطبقة عليه عند استخدام جميع الألعاب والمواقع الإلكترونية التي يتم إدارتها من قبل شركة TRAVIAN GAMES. كما يتعهد بالالتزام بقواعد اللعبة المطبقة. ويتعهد أيضاً أن يمتنع عن القيام بالأعمال التالية:

- تعميم أقوال مهينة، تضايق الآخرين، تدعو الى العنف، تمجد العنف، وتدعو للشغب، ذات فحوى جنسي وفاحش وإباحي، أو تعميم أقوال عنصرية أو مستهجنة أخلاقيا أو لها أي فحوى محظور أو مقيت آخر (وهذا ينطبق أيضا على كافة الأسماء المستعملة ضمن اللعبة ، مثل إسم المستخدم، اسم أفتار، اسم القرية أو المدينة، اسم الحلف أو النقابة، اسم القبيلة أو العشيرة، اسم السيارة، اسم الجزيرة والفندق والمنتدى)؛
 - إهانة، مضايقة، تهديد، التشهير، أو سلوك إخراج المستخدمين الآخرين؛
 - تعميم أقوال ذات فحوى دعائي، ديني أو سياسي (وهذا ينطبق أيضا على كافة الأسماء المستعملة ضمن اللعبة، مثل إسم المستخدم، اسم أفتار، اسم القرية أو المدينة، اسم الحلف أو النقابة، اسم القبيلة أو العشيرة، اسم السيارة، اسم الجزيرة والفندق والمنتدى)؛
 - التلصص، نقل أو تعميم معلومات شخصية أو سرية عن المستخدمين الآخرين أو العاملين بشركة TRAVIAN GAMES أو عدم احترام خصوصية المستخدمين الآخرين أو العاملين بشركة TRAVIAN GAMES؛
 - تعميم إدعاءات خاطئة عن العرق، الدين، الجنس، التوجه الجنسي، الأصل، والمنزلة الاجتماعية للمستخدمين الآخرين أو العاملين بشركة TRAVIAN GAMES (وهذا ينطبق أيضا على كافة الأسماء المستعملة ضمن اللعبة، مثل إسم المستخدم، اسم أفتار، اسم القرية أو المدينة، اسم الحلف أو النقابة، اسم القبيلة أو العشيرة، اسم السيارة، اسم الجزيرة والفندق والمنتدى)؛
 - التلصص، نقل أو تعميم معلومات سرية عن شركة TRAVIAN GAMES؛
 - تعميم إدعاءات خاطئة عن شركة TRAVIAN GAMES (وهذا ينطبق أيضا على كافة الأسماء المستعملة ضمن اللعبة، مثل إسم المستخدم، اسم أفتار، اسم القرية أو المدينة، اسم الحلف أو النقابة، اسم القبيلة أو العشيرة، اسم السيارة، اسم الجزيرة والفندق والمنتدى)؛
 - الإدعاء بالعمل لدى شركة TRAVIAN GAMES أو أي شركة أخرى أو شريك متحد مع شركة TRAVIAN GAMES؛
 - استعمال صور ورسومات، أفلام فيديو، أغاني موسيقية، سمعيات، نصوص، علامات تجارية، عناوين أسماء، برمجيات، أو أي فحوى آخر محمي قانونيا بدون موافقة أصحاب الحقوق أو أن يجيز القانون أو الأحكام القانونية ذلك؛
 - استعمال فحوى ممنوع ومحظور؛
 - استغلال أخطاء في البرمجة (مثلا خلل برمجي)؛
 - إتخاذ إجراءات قد تؤدي إلى إجهاد زائد للملقات و/أو التأثير سلبيا على مجرى اللعب للآخرين؛
 - إختراق الحواسيب أو شرح البرامج أو الطلب و/أو التحفيز على الإختراق أو الشرح؛
 - توزيع برمجيات مزورة والطلب و/أو التحفيز على توزيع البرمجيات المزورة؛
 - تحميل ملفات تحتوي على فيروسات، أحصنة طروادة، ديدان أو بيانات تالفة؛
 - استعمال أو توزيع أي برامج "تلفائية"، برامج "ماكرو" أو أي برامج "cheat utility"؛
 - تعديل الألعاب، تعديل صفحات الانترنت الخاصة باللعبة أو أجزاء منها؛
 - استخدام برمجيات التي تتيح استخراج البيانات „Datamining“ أو التقاط أو تجميع المعلومات الخاصة باللعبة بطريقة أخرى؛
 - تشويش نقل البيانات من وإلى ملقات اللعب أو ملقات صفحات الانترنت الخاصة باللعبة؛
 - تشويش نقل البيانات من وإلى ملقات اللعب أو ملقات صفحات الانترنت الخاصة باللعبة؛
- (3) يتعهد المستخدم الالتزام بقواعد اللعب.
- (4) تقدم TRAVIAN GAMES نموذجًا أساسيًا للتواصل بين اللاعبين؛ وتقع المسؤولية على المستخدم فيما يتعلق بمحتوى هذا التواصل. يعتبر هذا النموذج الأساسي الوسيلة الوحيدة المقدمة للتواصل بشأن اللعب. ويمنع منعا باتا تحميل نموذج التواصل بالرسائل، سلسلة الرسائل، أنظمة snowball أو غيرها من وسائل الخداع.
- (5) يحق للمستخدم استخدام اللعبة عبر متصفحات الويب المعتادة فقط. ويحظر صراحة أي استخدام إضافي عبر البرامج الإضافية، النصوص أو غيرها من أدوات الدعم.

- (6) تم وضع اللعبة أو عوالم اللعبة لتوفير أكبر قدر من المتعة لكافة المستخدمين لأطول فترة ممكنة. وتعتني شركة TRAVIAN GAMES بالالتزام المستخدمين بالقواعد واللوائح المنصوص عليها في المواد من (1) إلى (5). وتحفظ شركة TRAVIAN GAMES بحق استخدام البرامج المناسبة والأفراد المدربين لاكتشاف أي خرق تعاقدي من قبل المستخدم وتحديد المستخدم في حال وجود أية شكوك محترمة لخرق التعاقد. ونوصي المستخدم صراحة بمراجعة سياسة الخصوصية لشركة TRAVIAN GAMES.
- (7) يتسبب اختراق أية من الالتزامات المنصوص عليها في المواد من (1) إلى (5) للعقاب بسحب تقدم اللعبة و/أو التعليق المؤقت بصورة فورية لحساب اللعبة وفقاً إلى طبيعة الخرق. وفي حال اكتشاف هذا الخرق، سوف يقرر أحد موظفي شركة TRAVIAN GAMES بصورة عادلة عواقب هذا الخرق في هذه الحالة الفردية. ويتقبل المستخدم قرار هذا الموظف الذي يعتبر نهائياً. وعلاوة على ذلك، يوافق المستخدم على عدم إفصاح شركة TRAVIAN GAMES لآليات كشف الاختراقات، حيث يسهل بعد ذلك التحايل على هذه الآليات.
- (8) يمكن أن يؤدي خرق القواعد والالتزامات المنصوص عليها في المواد من (1) إلى (5)، بعد إخطار إنذار مسبق، إلى الحظر الفوري أو حذف حساب اللعبة أو إنهاء عقد المستخدم بأثر فوري وفقاً إلى أسباب مبررة. وفي حال وجود أية خروقات جديدة، لا يشترط وجود هذا التحذير. ويعتبر الخرق خطيراً بصورة خاصة إذا لم تتمكن شركة TRAVIAN GAMES من توقع إحباط المزيد من الخروقات عندما النظر إلى كافة الحقائق والظروف الخاصة بالحالة الفردية وأخذ مصالح كل من شركة TRAVIAN GAMES والمستخدم في الاعتبار.
- (9) تحتفظ TRAVIAN GAMES بالحق في منع أي مستخدم مسجل من اللعب مرة ثانية في المستقبل بعد الحجب الدائم أو حذف حساب اللعب أو الإلغاء الاستثنائي لعقد اللعب للمستخدم.
- (10) يجب على المستخدم التأكد من بقاء كلمة المرور الخاصة بالوصول التي تلقاها من الشركة قيد السرية، وأن يقوم بتغييرها باستمرار لأسباب أمنية. وفي حال تمكن طرف آخر من الوصول إلى حساب المستخدم في اللعب بعد الحصول على بيانات الوصول بسبب عجز المستخدم في تأمين البيانات بصورة كافية من الوصول من قبل المستخدمين الآخرين، سوف يتم معاملة الطرف الآخر كمثل لو كان هو المستخدم نفسه. يسمح للمستخدم إثبات أنه لم يستخدم الحساب، وأنه قام بالإجراءات الوقائية الكافية لحساب اللعب من الوصول إليه عبر الأطراف الأخرى.
- (11) تتم المراسلات عادة بين المستخدم وبين شركة TRAVIAN GAMES بواسطة البريد الإلكتروني، هذا إذا لم يتم الاتفاق مع المستخدم بموجب الشروط التجارية العامة أو أي إتفاقات أخرى على أمر آخر. . ويضمن المستخدم وصول الرسائل البريدية المرسله من طرف شركة TRAVIAN GAMES إلى بريده الإلكتروني المبلغ عنه لدى التسجيل أو إلى البريد الإلكتروني الذي حصل عليه المستخدم لاحقاً من شركة TRAVIAN GAMES كما ويلتزم المستخدم بضبط الإعدادات اللازمة الخاصة بمرشح البريد الإلكتروني الطفيلي وبالفحص المنتظم لخلو بريده الإلكتروني من الرسائل الطفيلية. بيد أنه تحتفظ شركة TRAVIAN GAMES بحق اختيار طريقة المراسلة الكتابية التي تراها مناسبة بشأن كافة المراسلات الأخرى.
- (12) نوصي المستخدم عند الاتصال مع شركة TRAVIAN GAMES أن يعطي/تعطي دائماً اسم اللاعب الخاص به، إسم عالم اللعب واسم حساب اللعبة ذات الصلة بموضوع الاتصال الخاص به/يها.

12. عيوب اللعبة

- (1) تضع شركة TRAVIAN GAMES تحت تصرف المستخدم إمكانية استخدام اللعبة وصفحات الانترنت الخاصة باللعبة وفق الصيغة الحالية لهما. بغض النظر عن حقوق المستخدم عند توفر نقص ما باللعبة أو بصفحات الانترنت الخاصة باللعبة، لا يحق للمستخدم المطالبة بإبقاء وضعية اللعبة على حالها أو المطالبة بوضعية ما من اللعبة و/أو بوظائف محددة أو بصفحات انترنت معينة تابعة لها.
- (2) نوصي المستخدم من أجل التمتع بتشغيل سليم للعبة، أن يقوم بشكل مقنع بتدوين النقص والعيوب المحتملة الحاصلة للعبة أو للخدمات والتسليمات الأخرى لشركة TRAVIAN GAMES، وأن يسجل على الأخص كافة رسائل الخطأ المبينة بمحضر ما وأن يرسله للشركة.
- (3) نوصي المستخدم من أجل الحماية الشخصية، وعلى الأخص لضمان وسائل الإثبات، بأن يرسل كافة الانتقادات خطياً (بواسطة البريد الإلكتروني أو الفاكس) إلى شركة TRAVIAN GAMES.
- (4) شركة TRAVIAN GAMES لن تتكفل بأي ضمانات بالمعنى القانوني، إلا إذا تم الاتفاق على غير ذلك خطياً وبشكل قاطع.

13. مسؤولية شركة TRAVIAN GAMES

- (1) في حال لم يتم المستخدم بشراء أرصدة مقابل المال خلال استخدامه للعبة، تنحصر مسؤولية TRAVIAN GAMES في الأضرار التي تكبدها وفق اتفاق استخدام اللعبة فقط في حالة المحتوى (بما في ذلك المقصود) والإهمال الجسيم. في حالات العيوب القانونية لا تكون TRAVIAN GAMES مسؤولة قانونياً عن العيوب التي تم إخفاؤها بطريقة الاحتيال. وإلا وجب تطبيق الفقرات (5) حتى (8).
- (2) من وقت شراء المستخدم للرصيد مقابل رسوم مالية أثناء استخدامه للعبة، يتم تطبيق الأنظمة (3) لغاية (8) بخصوص مسؤولية TRAVIAN GAMES حتى نهاية جولة اللعبة التي اشترى فيها المستخدم الرصيد مقابل الرسوم المالية.
- (3) تتحمل TRAVIAN GAMES مسؤولية غير محددة عند التعمد المقصود أو الإهمال الكبير. إضافة لذلك تتحمل TRAVIAN GAMES مسؤولية انتهاك التزامات العقد الأساسية. ويقصد بالالتزامات العقد الأساسية تلك الإلتزامات التي يتم من خلالها التنفيذ الصحيح للعقد، أو التي قد يؤدي انتهاكها إلى فشل في تنفيذ هدف العقد، أو التي يعول المستخدم على إستيفائها. لكن شركة TRAVIAN GAMES في الحالة الأخيرة لا يتحمل مسؤولية الأضرار الغير نموذجية بموجب العقد والغير مرتقبة أما فترة الانقضاء والتسابق بخصوص الحقوق وفق الجمل 2-4 تبلغ سنتين. إن شركة TRAVIAN GAMES لا تتحمل مسؤولية إنتهاك الإلتزامات أخرى النابع عن الإهمال البسيط.
- (4) إن قيمة الضرر المتوقع تقتصر على 100 يورو لكل حساب لعب.
- (5) إن القيود السابقة والاستثناءات بشأن تحمل المسؤولية لا تسري عند التستر على أضرار عن قصد كتعريض الحياة والجسد والصحة للضرر و/أو عند تحمل الكفالة من قبل شركة TRAVIAN GAMES. إن مسؤولية شركة TRAVIAN GAMES بموجب قانون المسؤولية للمنتجات لن تتأثر من ذلك.
- (6) تقتصر قيمة المسؤولية بخصوص إستعادة بيانات المستخدم على قيمة التكاليف اللازمة من أجل استعادة بيانات المستخدم، التي قد تفقد خلال عملية التخزين الاحتياطي العادي والمنظم للبيانات، أو التي فقدت عند التخزين الاحتياطي العادي والمنظم والتي يمكن استعادتها بطريقة ما وبمجهود كبير من مواد البيانات المقروءة ألياً.
- (7) تطبق القيود والاستثناءات من المسؤولية أعلاه أيضاً فيما يتعلق بمسؤولية الممثلين القانونيين والوكلاء والموظفين بالإجابة في TRAVIAN GAMES.
- (8) ولا يتم الإلتزام بأية تعديلات تنتج عن إثبات صحة عدم استفادة المستخدم على القواعد السابق ذكرها.

14. مدة وفسخ العقد

- (1) تيرم الاتفاقيات بين المستخدم وشركة TRAVIAN GAMES حول استخدام الإصدار الاساسي لعوالم اللعب غير محدودة الأجل، طالما لا ينص عرض شركة TRAVIAN GAMES الخاص على شيء آخر.
- (2) يحق للطرفين فسخ العقد حسب الاصول في أي وقت كان وبأثر فوري لكلا الطرفين دون إبداء الأسباب وراء هذا الفسخ، ما لم يتم الاتفاق على فترة إخطار ثابتة.
- (3) يبقى حق الطرفين في إنهاء عقد المستخدم للعبة بالإخطار دون إبداء أية أسباب دون أن يتأثر بالنصوص السابقة. ويسمح بالإنهاء الاستثنائي دون إخطار للأسباب فقط عندما يتم النص على هذه الأسباب.
- (4) دون الإخلال بالمادة § 11 (8)، يحق لشركة TRAVIAN GAMES خاصة بتقديم إخطار بإلغاء عقد المستخدم للعبة بأسباب معقولة إذا:
 - لم يستخدم المستخدم حساب اللعب الخاص به لمدة قد نص عليها بالتفصيل في قواعد اللعب، وذلك عقب إخطار بذلك من TRAVIAN GAMES.
 - تبادل أو تداول في أرصدة الانتماء بمال حقيقي.
- (5) لأسباب فنية، سوف تمر فترة من أيام عدة قبل أن يتم الحذف النهائي لبيانات المستخدم ولحساب اللعب الخاص به خلال أيام قليلة.
- (6) يجب أن يتم إنهاء عقد مستخدم الألعاب و/أو حساب اللعب بصورة كتابية. ويعتبر الفاكس أو البريد الإلكتروني نموذجاً كتابياً صالحاً.
- (7) إذا تم إنهاء عقد مستخدم الألعاب، لن يتم استبدال المال الافتراضي للعب بمال حقيقي، وينطبق الأمر ذاته على الأرصدة الائتمانية، باستثناء ما تم وصفه في البند § 2 (5). . يرجى قراءة البند § 9 (7) بشأن تحويل الوظائف المتميزة المنشطة مسبقاً في حال تم الإلغاء.

(8) في حال إلغاء حساب المستخدم في اللعبة، تبقى صلاحية عقد المستخدم للعبة دون تأثير.

15. حماية البيانات والإعلان

- (1) تتعامل شركة TRAVIAN GAMES مع البيانات الشخصية للمستخدم، التي حصلت عليها منه خلال العلاقات التجارية، بكل سرية وبمراعاة أحكام حماية البيانات السارية.
- (2) لأسباب فنية يتعذر على المستخدم الاشتراك باللعب واستعمال الخدمات المرتبطة به بدون تخزين بياناته. ويوافق المستخدم على تخزين بياناته/بياناتها الشخصية ومعالجتها إلكترونياً عبر التسجيل لإفتتاح حساب لعب له أو من خلال استعمال الخدمات المرتبطة بالألعاب.
- (3) إذا طلب المستخدم حذف بياناته كلياً، فيؤدي ذلك تلقائياً إلى حذف جميع حسابات اللعب التي قام/قامت بإنشائها في ألعاب TRAVIAN GAMES وتم إدارتها من قبل TRAVIAN GAMES وفسخ عقد استخدام الألعاب.
- (4) فيما عدا ذلك يسري بيان TRAVIAN GAMES بشأن حماية البيانات.

16. النصوص الختامية

- (1) يخضع هذه الشروط هذه وكافة العقود الموافق عليها المستندة إليها لقوانين جمهورية ألمانيا الفيدرالية. أما قوانين الشراء الصادرة عن الأمم المتحدة الخاصة بشراء أغراض منقولة، ونظم التصادم المتعلقة بالقانون الخاص الألماني الدولي فإنها غير سارية.
- (2) إذا كان المستخدم يقيم عادة خارج جمهورية ألمانيا الفدرالية، فيعتبر مقر شركة TRAVIAN GAMES مكان المحكمة المختصة. وينطبق هذا الأمر أيضاً إذا كان محل إقامة المستخدم الاعتيادي أو مكان مكوثه عند رفع الدعوى مجهولاً.
- (3) إذا تلغت بعض أحكام وبنود الشروط التجارية هذه، فتبقى الأحكام والبنود الأخرى سارية.

Travian Games GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22
Munich 80807

Munich District Court, HRB 173511
VAT No. DE 246258085
المدير التنفيذي: لارس يانسن

عنوان البريد الإلكتروني: protest@traviangames.com

إصدار: 2015 / 01 / 10